

Tataria! Project - Изменение # 65: Перевод графического интерфейса LibreOffice.

Статус:	В работе	Приоритет:	Высокий
Автор:	Айнур Шакиров	Категория:	
Создано:	28.07.2011	Назначена:	Айнур Шакиров
Обновлено:	01.10.2012	Дата выполнения:	
Описание:	Libreoffice кушымталарынын график интерфейсын тулысынча тәржемә итү.		

История

28.07.2011 18:34 - Айнур Шакиров

- Параметр Статус изменился с Новая на В работе

Итак, свершилось. 30 минут назад на сервере Pootle (<https://translations.documentfoundation.org/>) был добавлен татарский язык для графического интерфейса. А это значит, что начинается перевод одного из самых больших проектов OSS. Работа по документации начнётся после перевода около 80-90 процентов UI, не раньше.

03.09.2011 13:20 - Айнур Шакиров

Переведено 4%.

Для мониторинга переводов воспользуйтесь https://translations.documentfoundation.org/tt/libo34x_ui/

16.09.2011 05:09 - Radik Usupov

- Параметр Версия изменился на v. 6.0.1

Так как такой пакет как офис - это колоссальная работа, не думаю, что успеем к 6.0

Переношу на 6.1

26.10.2011 21:37 - Айнур Шакиров

Переведено 6%.

> Так как такой пакет как офис - это колоссальная работа, не думаю, что успеем к 6.0

Это да. 92000+ слов - это очень солидно. Солиднее, наверное, только KDE, там почти 200000 весь проект, не считая документацию.

На данный момент я перешел к ветке 3.5. Хотя планка в 90% в лучшем случае попадет в 3.6. Естественно, переводы будут опубликованы для всех не-устаревших версий (в моем случае, начиная с 3.4).

07.05.2012 12:23 - Айнур Шакиров

Переведено порядка 10% граф. интерфейса.

Все переводы в данный момент размещены на сайте pootle.fu-lab.ru

17.05.2012 19:05 - Айнур Шакиров

Переведено порядка 15% всего интерфейса. На данный момент на сайте fu-lab доступно 13% переводов, некоторые переводы пока не выложены. При наступлении 20% барьера все переводы солью в официальный сайт Document Foundation, курирующий разработку LO.

01.10.2012 12:24 - Айнур Шакиров

После некоторого рефакторинга переводов и миграцию на ветку 3.6 процент выполнения снизился до 14% (ранее 21%). В данный момент продолжаю допиливание уже переведенных строк.

Переводы доступны на сайте translations.documentfoundation.org. В Archlinux пакет с переводами на татарский уже доступен.